

## Rapport d'activités des CN 2012

## 2012 Activity Report of NCs

## RÉSUMÉ

## SUMMARY

Article / Question	Item / Question
<i>Svp, écrivez votre texte ici</i>	
<i>Please, enter your text here</i>	

## 1. Information générale

## 1. General information

Pays	Country
Portugal	Portugal

Nom du CN	Name of NC
Comissão Nacional Portuguesa dos Congressos da Estrada (CNPCE) – Comité National Portugais de l' AIPCR	Comissão Nacional Portuguesa dos Congressos da Estrada (CNPCE) – PIARC Portuguese National Committee

Président du CN	Chairman of NC
M. Alberto Moreno Rua dos Lusíadas, 9 - 5° Fte 1300-364 Lisboa	Mr. Alberto Moreno Rua dos Lusíadas, 9 - 5° Fte 1300-364 Lisboa

Secrétaire du CN	Secretary of NC
Mme. Maria Fortunata Dourado Rua dos Lusíadas, 9 - 4° Fte 1300-364 Lisboa	Mrs. Maria Fortunata Dourado Rua dos Lusíadas, 9 - 4° Fte 1300-364 Lisboa

E-mail du président et du secrétariat de la NC	E-Mail address of Chairman and secretariat of NC
<a href="mailto:alberto.moreno@inir.pt">alberto.moreno@inir.pt</a> <a href="mailto:maria.dourado@inir.pt">maria.dourado@inir.pt</a>	<a href="mailto:alberto.moreno@inir.pt">alberto.moreno@inir.pt</a> <a href="mailto:maria.dourado@inir.pt">maria.dourado@inir.pt</a>

Nombre the membres individuels / collectifs	Number of individual / collective members
19 membres collectives et 80 membres individuels	19 collective members and 80 individual members

Organisation et structure	Organisation and structure
<p>Le Comité national Portugais (CNP) de l' AIPCR a été constitué en 1952, un an après le IX<sup>e</sup> Congrès mondial de la route qui a eu lieu à Lisbonne, en 1951.</p> <p>L' organisation portugaise qui agit comme CNP est nommé Comissão Nacional Portuguesa dos Congressos da Estrada (CNPCE).</p> <p>Le Président de l'Autorité national Portugaise de la Route (ANPR) est à la fois Président du Comité national Portugais et Premier Délégué du Portugal.</p> <p>Le Secrétaire du CNP est aussi nommé d'entre les membres de l' ANPR.</p>	<p>The Portuguese National Committee (PNC) was constituted in 1952, one year after the IX<sup>th</sup> World Road Congress held in Lisbon, in 1951.</p> <p>The portuguese organisation which acts as PNC is named Comissão Nacional Portuguesa dos Congressos da Estrada (CNPCE).</p> <p>The Chairperson of the Portuguese National Road Authority (PNRA) is both the Chairman of the Portuguese National Committee and the PIARC Portuguese First Delegate.</p> <p>The Secretary of the PNC is also designated among the members of the PNRA.</p>

## 2. Conférences, séminaires, réunions des CT en 2012

## 2. Conferences, Seminars, TC meetings in 2012

Organisation des CN: nationale/internationale	Organisation by NCs: national/international

Travail conjoint avec d'autres organisations nationales	Joint organisation with other national institutions

Travail conjoint avec d'autres CN	Joint organisation with other NC
Contacts réguliers avec des institutions routières portugaises.	Regular contacts with Portuguese road institutions.

Réunions des CT	TC meetings
Correspondance et des contacts réguliers avec les membres des comités techniques	Correspondence and regular contacts with members of the technical committees

## 3. Publications en 2012

## 3. Publications in 2012

Publications nationales, rapports	National publications, reports

Articles dans Routes/Roads	Articles in Routes/Roads
<p>Un article concernant le comité national portugais a été publié dans Routes/Roads n° 352/353, édition 2011/2012, sous le thème «Tribune des Comités Nationaux de l' AIPCR»</p> <p>Un article précédent sur le modèle portugais pour les infrastructures routières avait été publié dans Routes/Roads n°351, édition (2011), sous le thème «Actualité».</p>	<p>An article concerning the Portuguese National Committee was published on Routes/Roads 2011/2012 n°. 352/353, under the issue «PIARC National Committees – Forum». A previous article on the Portuguese model for the road infrastructures was published in the „What's new“ section, in the Routes/Roads no. 351 edition (2011).</p>

Bulletin national ou revue des CN	National newsletter or magazine of NCs

#### 4. Soutien aux premiers délégués

#### 4. Support to First Delegates

Nomination des membres des CT	Nomination of TC members
<p>Un soutien permanent est accordé au Premier Délégué portugais dans tous les domaines liés aux activités de l'AIPCR, à la gestion ordinaire du Comité national portugais ou sur demande. Un soutien particulier a été donné en 2012 en ce que concerne la nomination des membres des comités techniques (CTs). Le Portugal est représenté dans 10 CTs par 15 délégués.</p>	<p>Permanent support is given to the Portuguese First Delegate in all matters related to PIARC activities, the regular management of the Portuguese National Committee or when requested.</p> <p>Special support was given in 2012 in what nomination for technical committees (TCs) is concerned. Portugal is represented in 10 TCs with 15 delegates.</p>

Enquêtes et sondages	Surveys and questionnaires

#### 5. Congrès de l'AIPCR

#### 5. PIARC Congresses

Congrès mondiale de la route, Mexico City 2011 (évaluation, résultats)	2011 World Road Congress, Mexico City (evaluation, results)

Congrès international de la Viabilité hivernale, Andorre 2014 (participation, préparation)	2014 Winter Road Congress, Andorra (participation, preparation)

<b>Congrès mondiale de la route, Séoul 2015 (participation, préparation)</b>	<b>2015 World Road Congress, Seoul (participation, preparation)</b>

**6. Autres activités en 2012****6. Other activities in 2012**

<b>Assemblée générale, réunions avec les membres des CT, rencontres avec d'autres organisations nationales</b>	<b>General Assembly, meetings with TC members, meetings with other national organisations</b>

<b>Relations internationales</b>	<b>International relations</b>

<b>Promotion de l'AIPCR</b>	<b>Promotion of PIARC</b>
<p>La traduction vers le portugais de documentation technique de l' AIPCR et la diffusion de cette documentation (au Portugal, aux pays africains de langue portugaise et à Timor oriental) est l' un des principaux objectifs du Comité national portugais.</p> <p>Avec cet objectif est actuellement en cours la traduction vers le portugais du Manuel de tunnels routiers (version en ligne). La divulgation sera faite dans le site Web de l'Association.</p>	<p>The translation into Portuguese of PIARC technical documentation and the dissemination of this documentation (Portugal, Portuguese-speaking African countries and East Timor) is one of the main purposes of the PIARC Portuguese National Committee.</p> <p>With this purpose the translation into Portuguese of the Handbook of Road Tunnels (online version) is currently undergoing. The disclosure will be made in the Association's website.</p>

<b>Site Internet des CN</b>	<b>NCs´ website</b>
Le site du Comité national portugais est actuellement en processus d'amélioration.	The Portuguese National Committee website is currently in process of improvement.

<b>Autres choses</b>	<b>Other business</b>